

Uradni list

Evropske unije

L 318

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

19. oktober 2004

| | | | |
|---------|---|---|----|
| Vsebina | I | Akti, katerih objava je obvezna | |
| | | Uredba Komisije (ES) št. 1801/2004 z dne 18. oktobra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave | 1 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1802/2004 z dne 15. oktobra 2004 o prenehanju lova na leng za ladje, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva | 3 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1803/2004 z dne 15. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 94/2002 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2826/2000 o akcijah informiranja in promocije za kmetijske proizvode na notranjem trgu | 4 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1804/2004 z dne 14. oktobra 2004 o spremembi seznama pristojnih sodišč in pravnih sredstev v prilogah I, II in III k Uredbi Sveta (ES) št. 1347/2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo | 7 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1805/2004 z dne 14. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (EGS) št. 2273/93 o določitvi intervencijskih centrov za žita | 9 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1806/2004 z dne 18. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 2879/2000 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2702/1999 o ukrepih za informiranje in za promocijo kmetijskih proizvodov v tretjih državah | 11 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1807/2004 z dne 18. oktobra 2004 o določitvi predvidene proizvodnje oljčnega olja in enotnega zneska proizvodne pomoči, ki je lahko izplačan vnaprej, za tržno leto 2003/2004 | 13 |
| | ★ | Uredba Komisije (ES) št. 1808/2004 z dne 18. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 2138/97 o razmejitvi homogenih proizvodnih območij oljčnega olja | 15 |

- ★ Uredba Komisije (ES) št. 1809/2004 z dne 18. oktobra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 2848/98 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje programa odkupa kvot v sektorju surovega tobaka 18
-

II Akti, katerih objava ni obvezna

Komisija

2004/699/ES:

- ★ Sklep št. 1/2004 Skupnega odbora ES-Andora z dne 29. aprila 2004 o razširitvi skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika (CCN/CSI) 19

2004/700/ES:

- ★ Odločba Komisije z dne 13. oktobra 2004 o spremembi Odločbe 2004/280/ES o določitvi prehodnih ukrepov za trženje nekaterih proizvodov živalskega izvora, pridobljenih na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Sloveniji in na Slovaškem (notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 3729) ⁽¹⁾ 21



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1801/2004**z dne 18. oktobra 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 19. oktobra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2004

Za Komisijo
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generalni direktor za kmetijstvo

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 18. oktobra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

| Tarifna oznaka KN | Oznaka tretje države ⁽¹⁾ | Pavšalna uvozna vrednost |
|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 64,0 |
| | 204 | 78,7 |
| | 999 | 71,4 |
| 0707 00 05 | 052 | 108,2 |
| | 999 | 108,2 |
| 0709 90 70 | 052 | 92,6 |
| | 999 | 92,6 |
| 0805 50 10 | 052 | 68,1 |
| | 388 | 55,3 |
| | 524 | 26,4 |
| | 528 | 51,6 |
| | 999 | 50,4 |
| 0806 10 10 | 052 | 89,6 |
| | 400 | 172,7 |
| | 999 | 131,2 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 388 | 71,8 |
| | 400 | 85,3 |
| | 404 | 82,6 |
| | 512 | 108,5 |
| | 720 | 37,1 |
| | 800 | 145,3 |
| | 804 | 70,3 |
| | 999 | 85,8 |
| 0808 20 50 | 052 | 88,2 |
| | 999 | 88,2 |

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1802/2004**z dne 15. oktobra 2004****o prenehanju lova na leng za ladje, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema skupne ribiške politike⁽¹⁾, in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2340/2002 z dne 16. decembra 2002 o določitvi možnosti ribolova staležev rib odprtega morja za leti 2003 in 2004⁽²⁾ predvideva kvote za ulov lenga za leto 2004.
- (2) Za zagotavljanje spoštovanja določb o količinskih omejitvah ulova staleža, za katerega veljajo kvote, je potrebno, da Komisija določi datum, od katerega dalje se šteje, da so ribiška plovila držav članic s svojimi ulovi izčrpala kvoto.
- (3) Glede na podatke, ki jih je prejela Komisija, je ulov lenga v vodah cone ICES V (vode ES in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) za ladje, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva ali so v Združenem kraljestvu registrirane, dosegel dodeljeno kvoto za

leto 2004. Združeno kraljestvo je prepovedalo ribolov tega staleža od 12. julija 2004 dalje. Potrebno je, da se ta datum sprejme tudi v tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ulov lenga v vodah cone ICES V (vode ES in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav) za ladje, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva ali so v Združenem kraljestvu registrirane, velja, da je kvota, ki je bila za leto 2004 dodeljena Združenemu kraljestvu, izčrpana.

Za ladje, ki plujejo pod zastavo Združenega kraljestva ali so v Združenem kraljestvu registrirane, je prepovedan ulov lenga v vodah cone ICES V kot tudi shranjevanje na krovu, pretovarjanje in raztovarjanje tega staleža, ulovljenega po datumu uporabe te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 12. julija 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. oktobra 2004

Za Komisijo
Jörgen HOLMQUIST
Generalni direktor za ribištvo

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1954/2003 (UL L 289, 7.11.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 356, 31.12.2002, str. 1.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1803/2004**z dne 15. oktobra 2004****o spremembi Uredbe (ES) št. 94/2002 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2826/2000 o akcijah informiranja in promocije za kmetijske proizvode na notranjem trgu**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

nega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi določenih uredb⁽³⁾, ne bi smeli biti upravičeni do podpore iz Uredbe (ES) št. 2826/2000.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2826/2000 z dne 19. decembra 2000 o akcijah informiranja in promocije za kmetijske proizvode na notranjem trgu⁽¹⁾ in zlasti člena 12 Uredbe,

- (5) Praktične izkušnje so pokazale, da so obdobja, v katerih države članice z izbranimi strokovnimi ali medstrokovnimi organizacijami sklenejo pogodbe, prekratka, zlasti če gre za več takih organizacij v več kot eni državi članici. Ta obdobja je zato treba podaljšati.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Praktične izkušnje so pokazale, da je treba še nadalje izboljšati izvajanje režima informiranja in promocije za notranji trg, kakor je to predvideno v Uredbi Komisije (ES) št. 94/2002⁽²⁾.

- (6) Uporaba vzorcev pogodb zagotavlja, da so izbrani programi v vseh državah članicah izvedeni pod enakimi pogoji. Kadar je potrebno, pa bi državam članicam zaradi upoštevanja nacionalnih pravil morale biti dovoljeno spremeniti nekatere pogoje pogodb.

- (2) Priloga II k Uredbi (ES) št. 94/2002 predvideva seznam pristojnih nacionalnih organov za uporabo Uredbe. Treba je predvideti bolj prožen način izdelave seznamov pristojnih organov, ki jih imenuje država članica, in z njimi povezanih kontaktnih podatkov, da se vsem zainteresiranim strankam prek interneta zagotovi dostop do teh informacij na redno posodobljenem seznamu.

- (7) Treba je pojasniti, da je treba za večletne programe po vsaki zaključeni letni fazi predložiti notranje poročilo, tudi v primerih, ko zahtevek za plačilo ni bil vložen.

- (3) Da bi ocenili in primerjali predloge programov informiranja in promocije, bi jih bilo treba v vseh državah članicah pripraviti v enotni obliki.

- (8) Praktične izkušnje so pokazale, da je trenutna zahteva po tem, da države članice Komisiji štirikrat na leto pošljejo četrletna poročila, preveč okorna. Države članice bi morale imeti to obveznost samo dvakrat na leto.

- (4) Da bi se izognili tveganju dvojnega financiranja, ukrepi informiranja in promocije, ki jih podpira Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjeval-

- (9) Obrestno mero, ki se obračuna prejemniku neupravičenega izplačila, je treba uskladiti z obrestno mero za zneske terjatev, ki niso poplačani v določenem roku plačila, kot je določeno v členu 86 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 328, 23.12.2000, str. 2.

⁽²⁾ UL L 17, 19.1.2002, str. 20. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 185/2004 (UL L 29, 3.2.2004, str. 4).

⁽³⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 80. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 583/2004 (UL L 91, 30.3.2004, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

- (10) Uredbo (ES) št. 94/2002 je treba ustrezno spremeniti.
- (11) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem, podanim na skupnem zasedanju upravljalnih odborov za promocijo kmetijskih proizvodov –

člena 6(3) Uredbe (ES) št. 2826/2000, države članice obvestijo posamične zadevne organizacije o tem, ali so bile njihove vloge sprejete ali ne. Države članice sklenejo pogodbe z izbranimi organizacijami v 60 koledarskih dneh od uradnega obvestila o odločitvi Komisije. Če programe skupno predstavi več strokovnih ali medstrokovnih organizacij v več kot eni državi članici, se pogodbe sklenejo v 90 koledarskih dneh. Po tem roku se brez predhodne odobritve Komisije pogodbe ne smejo sklepati.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 94/2002 se spremeni:

1. V členu 3 se črta drugi odstavek.

2. Vstavi se naslednji člen 3a:

„Člen 3a

Države članice imenujejo pristojni organ oz. organe za uporabo Uredbe (ES) št. 2826/2000. Komisijo obvestijo o imenih in kontaktnih podatkih imenovanega organa oz. organov ter o vseh spremembah teh informacij. Komisija naredi te informacije dostopne javnosti na primeren način.“

3. V členu 5(1) se doda naslednji pododstavek:

„Programi se predložijo v obliki, ki jo Komisija določi in priskrbi državam članicam.“

4. V členu 9 se doda naslednji odstavek 3:

„3. Ukrepi za informiranje in promocijo, ki jih podpira Uredba Sveta (ES) št. 1257/1999 (*), niso upravičeni do podpore iz Uredbe (ES) št. 2826/2000.“

(*) UL L 160, 26.6.1999, str. 80“.

5. V členu 10 se odstavka 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Takoj, ko se izdela končni seznam programov, ki so jih izbrale države članice, opredeljen v tretjem pododstavku

2. Države članice uporabljajo vzorce pogodb, ki jih priskrbi Komisija. Kadar je potrebno, države članice lahko spremenijo nekatere pogoje vzorčnih pogodb, zaradi upoštevanja nacionalnih predpisov, toda le v kolikor se s tem ne krši pravo Skupnosti.“

6. Člen 12 se spremeni:

(a) V odstavku 2 se vstavi naslednji odstavek 2a:

„2a. Za večletne programe se po zaključku vsake letne faze predloži notranje poročilo iz odstavka 2(c), tudi v primerih, ko ni bil vložen zahtevek za plačilo preostalega zneska.“

(b) Odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. V 60 koledarskih dneh od prejema države članice pošljejo Komisiji povzetke iz odstavka 2(a) in (b) ter notranje ocenjevalno poročilo iz odstavka 2(c).“

Dvakrat letno Komisiji pošljejo četrletna vmesna poročila, ki so v skladu z odstavkom 1 potrebna za vmesna plačila: prvo in drugo četrletno poročilo se pošlje v 60 koledarskih dneh od prejema drugega četrletnega poročila, tretje in četrto četrletno poročilo pa skupaj s povzetki in poročilom iz prvega pododstavka tega odstavka.“

7. V členu 14(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Uporablja se obrestna mera Evropske centralne banke, ki velja za njene glavne finančne posle v evrih, kakor je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan meseca, v katerem znesek zapade v plačilo, povečana za tri in pol odstotne točke.“

8. Priloga II se črta.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vendar pa se točka 3 člena 1 uporablja za predloge programov, ki bodo Komisiji predloženi od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1804/2004

z dne 14. oktobra 2004

o spremembi seznama pristojnih sodišč in pravnih sredstev v prilogah I, II in III k Uredbi Sveta (ES) št. 1347/2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

„— v Latviji ‚rajona (pilsētas) tiesas‘“;

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(b) alinea, ki se nanaša na Slovenijo, se nadomesti z naslednjim:

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1347/2000 z dne 29. maja 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ⁽¹⁾ ter zlasti člena 44(1) Uredbe,

„— v Sloveniji ‚okrožno sodišče‘“.

ob upoštevanju naslednjega:

2. Priloga II se spremeni:

(1) Uredba (ES) št. 1347/2000 določa, da lahko katera koli zainteresirana stranka zahteva, da se sodna odločba, izdana v eni državi članici, prizna in se razglasi za izvršljivo v drugi državi članici.

(a) alinea, ki se nanaša na Litvo, se nadomesti z naslednjim:

„— v Litvi ‚Lietuvos apeliacinis teismas‘“;

(2) Priloge I, II in III Uredbe (ES) št. 1347/2000 navajajo, katera sodišča so v državah članicah pristojna za obravnavo zahtev za razglasitev izvršljivosti in pritožb zoper take odločbe, ter naštevajo pravna sredstva za take namene.

(b) alinea, ki se nanaša na Slovenijo, se nadomesti z naslednjim:

„— v Sloveniji ‚okrožno sodišče‘“;

(3) Priloge I, II in III so bile spremenjene z Aktom o pristopu iz leta 2003, tako da vključujejo seznam pristojnih sodišč in pravnih sredstev držav pristopnic.

(c) alinea, ki se nanaša na Slovaško, se nadomesti z naslednjim:

„— na Slovaškem ‚okresný súd‘“.

(4) Latvija, Litva, Slovenija in Slovaška so Komisijo v skladu s členom 44(1) Uredbe (ES) št. 1347/2000 uradno obvestile o spremembah seznamov pristojnih sodišč in pravnih sredstev iz prilog I, II in III.

3. Priloga III se spremeni:

(a) alinea, ki se nanaša na Litvo, se nadomesti z naslednjim:

„— v Litvi s kasacijsko pritožbo na ‚Lietuvos Aukščiausiasis Teismas‘“;

(5) Uredbo (ES) št. 1347/2000 je zato treba ustrezno spremeniti –

(b) alinea, ki se nanaša na Slovenijo, se nadomesti z naslednjim:

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1347/2000 se spremeni:

„— v Sloveniji s pravnim sredstvom na ‚Vrhovno sodišče Republike Slovenije‘“;

1. Priloga I se spremeni:

(c) vstavi se naslednja alinea, ki se nanaša na Slovaško:

(a) alinea, ki se nanaša na Latvijo, se nadomesti z naslednjim:

„— na Slovaškem z ‚dovolanie‘“.

Člen 2

⁽¹⁾ UL L 160, 30.6.2000, str. 19. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. oktobra 2004

Za Komisijo
António VITORINO
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1805/2004**z dne 14. oktobra 2004****o spremembi Uredbe (EGS) št. 2273/93 o določitvi intervencijskih centrov za žita**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾ in zlasti člena 6 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1784/2003 je rž izključena iz intervencijskega sistema za tržno leto 2004/05.
- (2) Intervencijski centri so določeni v tabeli v Prilogi k Uredbi Komisije (EGS) št. 2273/93⁽²⁾. Stolpec za rž v tej tabeli se zato izbriše. Poleg tega so nekatere države članice predložile zahteve po spremembah v nekaterih centrih.

(3) Uredbo (EGS) št. 2273/93 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga k Uredbi (EGS) št. 2273/93 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ UL L 207, 18.8.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 750/2004 (UL L 118, 23.4.2004, str. 6).

PRILOGA

Priloga k Uredbi (EGS) št. 2273/93 se spremeni, kot sledi:

1. Stolpec št. 3 se izbriše.
2. V delu „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND“ se naslednje intervencijske centre šteje kot intervencijske centre za ječmen:

| Dežela | Intervencijski center |
|----------------|--|
| Brandenburg | Brandenburg, Drebkau, Fürstenwalde, Gransee, Herzberg in Niemege |
| Sachsen | Bischofswerda in Eilenburg |
| Sachsen-Anhalt | Klötze, Rosslau in Tangermünde |

3. V delu „POLSKA“ se pod „Podkarpackie“ izbriše center „Krosno“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1806/2004

z dne 18. oktobra 2004

o spremembi Uredbe (ES) št. 2879/2000 o podrobnih pravilih za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 2702/1999 o ukrepih za informiranje in za promocijo kmetijskih proizvodov v tretjih državah

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2702/1999 z dne 14. decembra 1999 o ukrepih za informiranje in za promocijo kmetijskih proizvodov v tretjih državah⁽¹⁾, in zlasti člena 11 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Praktične izkušnje so pokazale, da je treba še nadalje izboljšati izvajanje režima informiranja in promocije za tretje države, kakor je to predvideno v Uredbi Komisije (ES) št. 2879/2000⁽²⁾.

(2) Treba je predvideti, da vsaka država članica imenuje pristojni organ oz. organe za uporabo Uredbe (ES) št. 2702/1999. Države članice bi morale Komisijo obvestiti o imenih in kontaktnih podatkih teh organov, da se vsem zainteresiranim strankam prek interneta zagotovi dostop do teh informacij na redno posodobljenem seznamu.

(3) Da bi ocenili in primerjali predloge programov informiranja in promocije, bi jih bilo treba v vseh državah članicah pripraviti v enotni obliki.

(4) Praktične izkušnje so pokazale, da so obdobja, v katerih države članice z izbranimi strokovnimi ali medstrokovnimi organizacijami sklenejo pogodbe, prekratka, zlasti če gre za več takih organizacij v več kot eni državi članici. Ta obdobja je zato treba podaljšati.

(5) Uporaba vzorcev pogodb zagotavlja, da so izbrani programi v vseh državah članicah izvedeni pod enakimi pogoji. Kadar je potrebno, pa bi državam članicam zaradi upoštevanja nacionalnih pravil moralo biti dovoljeno spremeniti nekatere pogoje pogodb.

(6) Treba je pojasniti, da je treba za večletne programe po vsaki zaključeni letni fazi predložiti notranje poročilo, tudi v primerih, ko zahtevek za plačilo ni bil vložen.

(7) Praktične izkušnje so pokazale, da je trenutna zahteva po tem, da države članice Komisiji štirikrat na leto pošljejo četrtletna poročila, preveč okorna. Države članice bi morale imeti to obveznost samo dvakrat na leto.

(8) Obrestno mero, ki se obračuna prejemniku neupravičene izplačila, je treba uskladiti z obrestno mero za zneske terjatev, ki niso poplačani v določenem roku plačila, kot je določeno v členu 86 Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti⁽³⁾.

(9) Uredbo (ES) št. 2879/2000 je treba ustrezno spremeniti.

(10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem, podanem na skupnem zasedanju upravljalnih odborov za promocijo kmetijskih proizvodov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 2879/2000 se spremeni:

1. Vstavi se naslednji člen 3a:

„Člen 3a

Države članice imenujejo pristojni organ oz. organe za uporabo Uredbe (ES) št. 2702/1999. Komisijo obvestijo o imenih in kontaktnih podatkih imenovanega organa oz. organov ter o vseh spremembah teh informacij. Komisija naredi te informacije dostopne javnosti na primeren način.“

⁽¹⁾ UL L 327, 21.12.1999, str. 7.

⁽²⁾ UL L 333, 29.12.2000, str. 63. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2171/2003 (UL L 326, 13.12.2003, str. 6).

⁽³⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

2. V členu 7(1) se doda naslednji pododstavek:

„Programi se predložijo v obliki, ki jo Komisija določi in priskrbi državam članicam.“

3. V členu 11 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice sklenejo pogodbe z izbranimi organizacijami v 60 koledarskih dneh od uradnega obvestila o odločitvi Komisije. Če programe skupno predstavi več strokovnih ali medstrokovnih organizacij v več kot eni državi članici, se pogodbe sklenejo v 90 koledarskih dneh. Po tem roku se brez predhodne odobritve Komisije pogodbe ne smejo sklepati.“

Države članice uporabljajo vzorce pogodb, ki jih priskrbi Komisija. Kadar je potrebno, države članice lahko spremenijo nekatere pogoje vzorčnih pogodb, zaradi upoštevanja nacionalnih predpisov, toda le v kolikor se s tem ne krši pravo Skupnosti.“

4. Člen 13 se spremeni:

(a) Odstavek 2 se spremeni:

(i) prvi pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„2. Zahteve za plačilo preostalega zneska se predloži v štirih mesecih po zaključku letnih ukrepov, ki jih zajema pogodba.“;

(ii) vstavi se naslednji odstavek 2a:

„2a. Za večletne programe se po zaključku vsake letne faze predloži notranje poročilo iz odstavka 2(c), tudi v primerih, ko ni bil vložen zahtevek za plačilo preostalega zneska.“;

(b) Odstavek 7 se nadomesti z naslednjim:

„7. V 60 koledarskih dneh od prejema države članice pošljejo Komisiji povzetke iz odstavka 2(a) in (b) ter notranje ocenjevalno poročilo iz odstavka 2(c).“

Dvakrat letno Komisiji pošljejo četrletna vmesna poročila, ki so v skladu z odstavkom 1 potrebna za vmesna plačila: prvo in drugo četrletno poročilo se pošlje v 60 koledarskih dneh od prejema drugega četrletnega poročila, tretje in četrto četrletno poročilo pa skupaj s povzetki in poročilom iz prvega pododstavka tega odstavka.“

5. V členu 15(1) se drugi pododstavek nadomesti z naslednjim:

„Uporablja se obrestna mera Evropske centralne banke, ki velja za njene glavne finančne posle v eurih, kakor je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan meseca, v katerem znesek zapade v plačilo, povečana za tri in pol odstotne točke.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Vendar pa se točka 2 člena 1 uporablja za predloge programov, ki bodo Komisiji predloženi od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1807/2004

z dne 18. oktobra 2004

o določitvi predvidene proizvodnje oljčnega olja in enotnega zneska proizvodne pomoči, ki je lahko izplačan vnaprej, za tržno leto 2003/2004

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2261/84 z dne 17. julija 1984 o določitvi splošnih pravil dodeljevanja pomoči za proizvodnjo oljčnega olja in pomoči organizacijam proizvajalcev oljčnega olja⁽²⁾ in zlasti člena 17a(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Iz člena 5 Uredbe št. 136/66/EGS izhaja, da mora biti enoten znesek pomoči prilagojen v vsaki državi članici, katere dejanska proizvodnja presega ustrezno zajamčeno nacionalno količino iz odstavka 3 navedenega člena. Za ocenitev obsega navedene prekoračitve je treba za Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo in Portugalsko upoštevati ocene proizvodnje namiznih oliv, izražene v enakovredni količini olivnega olja na podlagi pripadajočih koeficientov, ki so za Grčijo navedeni v Odločbi Komisije 2001/649/ES⁽³⁾, za Španijo v Odločbi Komisije 2001/650/ES⁽⁴⁾, za Francijo v Odločbi Komisije 2001/648/ES⁽⁵⁾, za Italijo v Odločbi Komisije 2001/658/ES⁽⁶⁾ in za Portugalsko v Odločbi Komisije 2001/670/ES⁽⁷⁾.

(2) Člen 17a(1) Uredbe (EGS) št. 2261/84 določa, da je za določitev enotnega zneska pomoči za proizvodnjo oljčnega olja, ki je lahko izplačan vnaprej, treba določiti predvideno proizvodnjo za zadevno tržno leto. Ta znesek mora biti določen na višini, ki izključuje vsako tveganje neupravičenega izplačila proizvajalcem oljk. Omenjeni znesek zadeva tudi namizne olive, izražene v enakovredni količini oljčnega olja.

⁽¹⁾ UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

⁽²⁾ UL L 208, 3.8.1984, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1639/1998 (UL L 210, 28.7.1998, str. 38).

⁽³⁾ UL L 229, 25.8.2001, str. 16. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES (UL L 274, 24.8.2004, str. 13).

⁽⁴⁾ UL L 229, 25.8.2001, str. 20. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

⁽⁵⁾ UL L 229, 25.8.2001, str. 12. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

⁽⁶⁾ UL L 231, 29.8.2001, str. 16. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

⁽⁷⁾ UL L 235, 4.9.2001, str. 16. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/607/ES.

(3) Za določitev predvidene proizvodnje morajo države članice sporočiti Komisiji podatke o napovedih proizvodnje oljčnega olja in, če je potrebno, namiznih oliv, za vsako tržno leto. Komisija se lahko sklicuje na druge vire informacij. Na tej podlagi je primerno za vsako državo članico določiti predvideno proizvodnjo za oljčno olje in namizne olive, izražene v enakovredni količini oljčnega olja.

(4) Za določitev predujma je primerno upoštevati zadržane zneske za dejavnosti v smeri izboljšanja kakovosti proizvodnje oljčnega olja in namiznih oliv, kakor je določeno v členu 5(9) Uredbe št. 136/66/EGS in v členu 4a(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1638/98⁽⁸⁾.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za olja in masti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za tržno leto 2003/2004 je predvidena proizvodnja oljčnega olja, vključno s proizvodnjo iz odstavka 2:

— 343 356 ton za Grčijo,

— 1 591 330 ton za Španijo,

— 3 335 ton za Francijo,

— 741 956 ton za Italijo,

— 34 473 ton za Portugalsko.

2. Za tržno leto 2003/2004 je predvidena proizvodnja namiznih oliv, izražena v enakovredni količini oljčnega olja:

— 13 000 ton za Grčijo na osnovi ekvivalenčnega koeficienta 13%,

— 65 994 ton za Španijo na osnovi ekvivalenčnega koeficienta 11,5%,

⁽⁸⁾ UL L 210, 28.7.1998, str. 32. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004.

— 167 ton za Francijo na osnovi ekvivalenčnega koeficienta 13 %,

— 1 829 ton za Italijo na osnovi ekvivalenčnega koeficienta 13 %,

— 787 ton za Portugalsko na osnovi ekvivalenčnega koeficienta 11,5 %.

3. Za tržno leto 2003/2004 enotni znesek proizvodne pomoči, ki je lahko izplačan vnaprej, znaša:

— 117,36 EUR na 100 kilogramov za Grčijo,

— 56,62 EUR na 100 kilogramov za Španijo,

— 117,21 EUR na 100 kilogramov za Francijo,

— 86,26 EUR na 100 kilogramov za Italijo,

— 117,36 EUR na 100 kilogramov za Portugalsko.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1808/2004

z dne 18. oktobra 2004

o spremembi Uredbe (ES) št. 2138/97 o razmejitvi homogenih proizvodnih območij oljčnega olja

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

2. točka C se spremeni:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(a) v rubriki „Νομός Ζακύνθου“ se občino „Μαχαιράδου“ črta iz območja 2 in se jo doda v območje 3;

ob upoštevanju Uredbe Sveta št. 136/66/EGS z dne 22. septembra 1966 o vzpostavitvi skupne ureditve trga za olja in masti ⁽¹⁾,

(b) v rubriki „Νομός Ημαθίας“ se občino „Φυτείας“ črta iz območja 1 in se jo doda v območje 2;

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2261/84 z dne 17. julija 1984 o določitvi splošnih pravil dodeljevanja pomoči za proizvodnjo oljčnega olja in pomoči organizacijam proizvajalcev oljčnega olja ⁽²⁾, in zlasti člena 19 Uredbe,

(c) v rubriki „Νομός Κιλκίς“ se občino „Βαφειοχωρίου“ črta iz območja 2 in se jo doda v območje 1;

ob upoštevanju naslednjega:

(d) v rubriki „Νομός Κορινθίας“ se občino „Κορφιώτισσας“ črta iz območja 8 in se jo doda v območje 1;

(1) Člen 18 Uredbe (EGS) št. 2261/84 predvideva, da se pridelki oljk in pridelki olja določijo po homogenih proizvodnih območjih na podlagi podatkov, ki jih posredujejo države članice proizvajalke.

(e) v rubriki „Νομός Λασηθίου“

— se občine „Λακωνίων“, „Αγίου Ιωάννη“, „Καλαμαύκα“, „Ζήρου“, „Παπαγιαννάδων“, „Χανδρών“, „Λιθίων“, „Ορεινού“, „Πεύκων“, „Σχινοκαμάλων“, „Χρυσοπηγής“, „Αγίου Γεωργίου“, „Κατσιδονίου“, „Μαρωνιάς“, „Πισκοκεφάλου“, „Σητείας“, „Αγίου Στεφάνου“, „Σταυροχωρίου“, „Σταυρωμένου“ in „Προυσοσού“ črta iz območja 2 in se jih doda v območje 1,

(2) Razmejitev proizvodnih območij je navedena v Prilogi Uredbe Komisije (ES) št. 2138/97 ⁽³⁾. Iz upravnih in strukturnih razlogov je treba za tržno leto 2003/2004 v Grčiji, Španiji in Italiji na homogena proizvodna območja vnesti spremembe.

(3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za olja in masti –

— občine „Μεσελέρων“ in „Πρίνων“ se črta iz območja 1 in se jih doda v območje 2, in

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

— občino „Αγίου Σπυριδωνα“ se doda v območje 1;

Člen 1

Priloga Uredbe (ES) št. 2138/97 se spremeni:

(f) v rubriki „Νομός Πρέβεζας“ se občino „Ριζών“ črta iz območja 2 in se jo doda v območje 7;

1. v točki A se dele, ki zadevajo province „Brescia“, „Perugia“, „Lecce“, „Catanzaro“ in „Messina“, nadomesti z besedilom iz Priloge te uredbe;

3. v točki D, v rubriki „Comunidad autónoma: Aragón“, se občino „La Portellada“ vnese v območje 4 province „Teruel“.

⁽¹⁾ UL 172, 30.9.1966, str. 3025/66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 865/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 97).

Člen 2

⁽²⁾ UL L 208, 3.8.1984, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1639/98 (UL L 210, 28.7.1998, str. 38).

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

⁽³⁾ UL L 297, 31.10.1997, str. 3. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1885/2003 (UL L 277, 28.10.2003, str. 5).

Uporablja se od 1. novembra 2003.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

PRILOGA

„Brescia:

1. (*)
2. Gardone Riviera, Gargnano, Limone sul Garda, Salò, Tignale, Toscolano-Maderno, Tremosine.“

„Perugia:

1. (*)
2. Assisi, Campello sul Clitunno, Foligno, Spello, Spoleto, Trevi.“

„Lecce:

1. Arnesano, Campi Salentina, Carmiano, Cavallino, Guagnano, Lecce, Lizzanello, Monteroni di Lecce, Novoli, Salice Salentino, Squinzano, Surbo, Trepuzzi, Veglie.
2. Aradeo, Bagnolo del Salento, Calimera, Cannole, Caprarica di Lecce, Carpignano Salentino, Castri di Lecce, Castrignano de' Greci, Castro Marina, Copertino, Corigliano d'Otranto, Cursi, Galatina, Galatone, Giuggianello, Giurdignano, Lequile, Leverano, Maglie, Martano, Martignano, Melendugno, Melpignano, Minervino di Lecce, Muro Leccese, Nardò, Neviano, Ortelle, Otranto, Palmariggi, Poggiardo, Porto Cesareo, San Cesario di Lecce, San Donato di Lecce, San Pietro in Lama, Sanarica, Santa Cesarea Terme, Seclì, Sogliano Cavour, Soleto, Sternatia, Surano, Uggiano la Chiesa, Vernole, Zollino.
3. (*)“

„Catanzaro:

1. Curinga, Feroletto Antico, Gizzeria, Lamezia Terme, Maida, San Pietro a Maida.
2. Amaroni, Badolato, Borgia, Cerva, Falerna, Gasperina, Guardavalle, Marcedusa, Montauro, Montepaone, Nocera Tirinese, Palermiti, Petrizzi, Petronà, Pianopoli, San Floro, San Mango d'Aquino, Sant'Andrea Apostolo dello Ionio, Satriano, Settingiano, Squillace, Staletti, Tiriolo, Valleflorita.
3. (*)
4. Albi, Argusto, Cardinale, Carlopoli, Cenadi, Centrache, Chiaravalle Centrale, Cicala, Conflenti, Decollatura, Fossato Serralta, Gimigliano, Magisano, Martirano, Martirano Lombardo, Motta Santa Lucia, Olivadi, Pentone, Platania, Sorbo San Basile, Soveria Mannelli, Taverna, Torre di Ruggiero.“

„Messina:

1. (*)
 2. Acquedolci, Alcara li Fusi, Ali, Ali Terme, Antillo, Barcellona Pozzo di Gotto, Basicò, Capizzi, Capo d'Orlando, Capri Leone, Caronia, Casalvecchio Siculo, Castel di Lucio, Castelmola, Castroreale, Cesarò, Condò, Falcone, Fiumedinisi, Floresta, Fondachelli-Fantina, Forza d'Agrò, Francavilla di Sicilia, Furci Siculo, Furnari, Gaggi, Gallodoro, Giardini-Naxos, Gioiosa Marea, Graniti, Gualtieri Sicaminò, Itala, Leni, Letojanni, Librizzi, Limina, Lipari, Malfa, Malvagna, Mazzarrà Sant'Andrea, Merì, Messina, Milazzo, Militello Rosmarino, Mistretta, Moio Alcantara, Monforte San Giorgio, Mongiuffi Melia, Montalbano Elicona, Motta Camastra, Motta d'Affermo, Nizza di Sicilia, Novara di Sicilia, Oliveri, Pace del Mela, Patti, Pettineo, Reitano, Roccafiorita, Roccalumera, Roccavaldina, Roccella Valdemone, Rodì Milici, Rometta, San Filippo del Mela, San Fratello, San Marco d'Alunzio, San Pier Niceto, San Teodoro, Sant'Agata di Militello, Sant'Alessio Siculo, Santa Domenica Vittoria, Santa Lucia del Mela, Santa Marina Salina, Santa Teresa di Riva, Santo Stefano di Camastra, Saponara, Savoca, Scaletta Zanca, Spadafora, Taormina, Terme Vigliatore, Torregrotta, Torrenova, Tripi, Tusa, Valdina, Venetico, Villafranca Tirrena.“
-

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1809/2004**z dne 18. oktobra 2004****o spremembi Uredbe (ES) št. 2848/98 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje programa odkupa kvot v sektorju surovega tobaka**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za surovi tobak⁽¹⁾ in zlasti člena 14a Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 2848/98 z dne 22. decembra 1998 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2075/92 glede sheme premij, proizvodnih kvot in posebne pomoči za skupine proizvajalcev v sektorju surovega tobaka⁽²⁾ je v členu 36 določila zneske, do katerih so upravičeni proizvajalci, katerih kvote so v okviru programa odkupa kvot odkupljene v sklopu letin 1999, 2000, 2001, 2002 in 2003.
- (2) Treba je slediti predvidenim ciljem za racionalizacijo proizvodnje, saj imajo proizvajalci še vedno težave s prodajo proizvodnje nekaterih skupin določenih sort tobaka ali lahko za navedene sorte zagotovijo le izjemno nizke cene.
- (3) Za odkupe v sklopu letine 2004 je potrebno določiti ceno odkupa v skladu z minimalno stopnjo pomoči, ki jo kmet lahko prejme na osnovi sheme neposrednega

plačila, ki jo določa Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete⁽³⁾. Poleg tega je treba za izvedbo sheme enotnega plačila obdobje plačil cen odkupa zmanjšati na minimum.

- (4) Temu ustrezno je treba spremeniti Uredbo (ES) št. 2848/98.
- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za tobak –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V člen 36(1) Uredbe (ES) št. 2848/98 se vstavi naslednji pododstavek:

„Proizvajalci, katerih kvote so bile odkupljene v sklopu letine 2004, so v letu 2005 upravičeni do prejema zneska, ki znaša 40 % premije. Ta znesek se izplača pred 31. majem 2005.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. oktobra 2004

Za Komisijo
Franz FISCHLER
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 215, 30.7.1992, str. 70. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2319/2003 (UL L 345, 31.12.2003, str. 17).

⁽²⁾ UL L 358, 31.12.1998, str. 17. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1983/2002 (UL L 306, 8.11.2002, str. 8).

⁽³⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 864/2004 (UL L 161, 30.4.2004, str. 48).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

KOMISIJA

SKLEP št. 1/2004 SKUPNEGA ODBORA ES-ANDORA

z dne 29. aprila 2004

o razširitvi skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika (CCN/CSI)

(2004/699/ES)

SKUPNI ODBOR JE –

- (4) Določiti je potrebno tudi praktična pravila in postopke te razširitve in obveznosti Skupnosti in Andore v zvezi s tem –

ob upoštevanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andora, podpisanega v Luxembourggu dne 28. junija 1990 ⁽¹⁾, in zlasti členov 7 in 17(8) Sporazuma,

SKLENIL:

ob upoštevanju Sklepa št. 1/2003 Skupnega odbora ES-Andora z dne 3. septembra 2003 o zakonih in drugih predpisih, potrebnih za pravilno delovanje carinske unije (2003/692/ES) ⁽²⁾,

Člen 1

Skupnost dovoli razširitev skupnega komunikacijskega omrežja/skupnega systemskega vmesnika (CCN/CSI), ki ga je razvila Skupnost, v Andoro.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

- (1) Pravila Skupnosti, ki jih uporablja Andora, določajo uporabo informacijske tehnologije in računalniških omrežij za namene uporabe določenih pravil, zlasti tistih, ki se nanašajo na tranzit Skupnosti.
- (2) Uporaba teh tehnologij, zlasti novih računalniško podprtih tranzitnih sistemov (NCTS), zahteva uporabo CCN/CSI, ki jo je razvila Skupnost.
- (3) Skupnost dovoli razširitev CCN/CSI v Andoro, da se omogoči izvedba določil Sporazuma o ustanovitvi carinske unije med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Andoro.

1. Stranki izpolnujeta tehnične specifikacije, navedene v Prilogi k temu sklepu, ki so bili dani na razpolago Andori, skupaj z vsemi bodočimi spremembami, povezanimi s projektom.

2. Komisija Evropskih skupnosti („Komisija“) upravlja in razvija sistem za Andoro skladno s smernicami, ki jih pripravi Odbor za carinsko politiko – delovna skupina obdelave podatkov – CCN/CSI tehnična podskupina (CPC-CWP-CCN/CSI).

3. Stranki upoštevata pravila splošne varnostne politike, določena in dogovorjena v okviru tega projekta.

4. Andoro se obvešča na enak način kot države članice Evropske unije o splošnih trendih in glavnih vidikih razvoja CCN/CSI, ki bodo verjetno vplivali na njihove stroške.

⁽¹⁾ UL L 374, 31.12.1990, str. 14.

⁽²⁾ UL L 253, 7.10.2003, str. 3.

Člen 3

1. Komisija obvesti Andoro o ponudnikih storitev, ki izvajajo storitve, potrebne za namestitev sistema CCN/CSI in tehnične podpore.

2. Andora, v primeru spremembe ponudnika storitev v tem projektu, izvede ukrepe, potrebne za izpolnjevanje navodil Komisije.

3. Po izvedbi namestitve omrežja in sklenitvi pogodb za oskrbo Andore s storitvami, ki se nanašajo na CCN/CSI, bo stroške uporabe omrežja krila Andora.

Člen 4

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju, 29. aprila 2004

Za Skupni odbor ES-Andora
Predsednik odbora
M. BRINKMANN

PRILOGA

Seznam tehničnih dokumentov (na voljo le v angleškem jeziku)

- CCN/CSI System Overview – Ref: CCN/CSI-OVW-GEN-01-MARB
- CCN/CSI Gateway Management Procedures – Ref: CCN/CSIMPRGW01MABX
- Check-list for CCN Gateways Installation – Ref: CCN/CSIDEPCHK-ATOR

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 13. oktobra 2004

o spremembi Odločbe 2004/280/ES o določitvi prehodnih ukrepov za trženje nekaterih proizvodov živalskega izvora, pridobljenih na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Sloveniji in na Slovaškem

(notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 3729)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/700/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

predpisano v teh novih državah članicah pred 1. majem 2004 za proizvode živalskega izvora, primerne za prehrano ljudi.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Akta o pristopu Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške, in zlasti člena 42 Pogodbe,

(5) Odločba 2004/280/ES dovoljuje do 31. avgusta 2004 trgovanje s proizvodi iz te odločbe, ki so pridobljeni v obratih za klanje, ki imajo dovoljenje za izvoz v Skupnost.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Od 1. maja 2004 se morajo proizvodi živalskega izvora, pridobljeni na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Sloveniji in na Slovaškem („nove države članice“) dati na trg v skladu z ustreznimi pravili Skupnosti, ki zadevajo strukturo in higieno v obratih za klanje ter nadzor in veterinarsko označevanje proizvodov.

(6) Odločba 2004/280/ES dovoljuje do 31. decembra 2004 uporabo zalog že natiskanega materiala za ovijanje in pakiranje in nalepke z nacionalno oznako, predpisane v novih državah članicah pred 1. majem 2004 za proizvode živalskega izvora, primerne za prehrano ljudi, za dajanje na domači trg, kot to določa navedena odločba.

(2) Nekateri od teh proizvodov živalskega porekla, pridobljeni v novih državah članicah pred datumom pristopa, so bili na ta datum na zalogi. Vendar ti proizvodi živalskega porekla ne izpolnjujejo vseh veterinarskih zahtev Skupnosti.

(7) Češka, Madžarska in Poljska so sporočile, da so nekateri proizvodi živalskega izvora z dolgim rokom trajanja, in ki ne predstavljajo nevarnosti za potrošnika, še vedno na zalogi in ne bodo prodani pred 31. decembrom 2004. Zato je primerno razširiti časovne omejitve, določene z odločbo 2004/280/ES.

(3) Odločba Komisije 2004/280/ES z dne 19. marca 2004 o določitvi prehodnih ukrepov za trženje nekaterih proizvodov živalskega izvora, pridobljenih na Češkem, v Estoniji, na Cipru, v Latviji, Litvi, na Madžarskem, Malti, Poljskem, v Sloveniji in na Slovaškem⁽¹⁾ je stopila v veljavo 1. maja 2004.

(8) Dne 15. julija 2004 je bilo opravljeno posvetovanje z Stalnim odborom za prehranjevalno verigo in zdravje živali in nobena država članica ni nasprotovala morebitni razširitvi časovnih omejitev, določenih v Odločbi 2004/280/ES.

(4) Odločba 2004/280/ES dovoljuje do 31. decembra dajanje na trg novih držav članic proizvode, navedene v tej odločbi, pod pogojem, da nosijo nacionalno oznako,

(9) Odločba 2004/280/ES naj se zato ustrezno spremeni.

(10) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

⁽¹⁾ UL L 87, 25.3.2004, str. 60.

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

(c) V členu 4 se datum „31. december 2004“ nadomesti z datumom „30. april 2005“.

Člen 1

Člen 2

Odločba 2004/280/ES se spremeni na naslednji način:

Ta odločba je naslovljena na države članice.

(a) V členu 2(1) se datum „31. december 2004“ nadomesti z datumom „30. april 2005“.

V Bruslju, 13. oktobra 2004

(b) V uvodnem stavku člena 3 se datum „31. avgust 2004“ nadomesti z datumom „30. april 2005“.

Za Komisijo
David BYRNE
Član Komisije
